

## PART I / PARTIE I

Volume XXVII, No. 10 / Volume XXVII, n° 10

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2006-10-31

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

### AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4<sup>e</sup> étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

### APPOINTMENTS / NOMINATIONS

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./<br>N° d'enregistrement | Term/<br>Durée du mandat | Effective Date/<br>Date d'entrée<br>en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

**As a member of the Northwest Territories Egg Producers Board under the *Agricultural Products Marketing Act*:  
Membre de l'Organisation des producteurs d'oeufs des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* :**

|                     |                   |            |                                       |            |
|---------------------|-------------------|------------|---------------------------------------|------------|
| SUNRISE, Chief Alex | Hay River Reserve | A-268-2006 | from/de 2006-08-15<br>to/à 2009-03-31 | 2006-08-15 |
|---------------------|-------------------|------------|---------------------------------------|------------|

**As a Deputy Registrar of Corporations under the *Business Corporations Act*:  
Registraire adjointe des sociétés en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* :**

|             |             |            |  |            |
|-------------|-------------|------------|--|------------|
| HEBIK, Hana | Yellowknife | A-236-2006 |  | 2006-08-28 |
|-------------|-------------|------------|--|------------|

**As a Child Protection Worker for the Territories under the *Child and Family Services Act*:  
Préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

|                |          |            |                                       |            |
|----------------|----------|------------|---------------------------------------|------------|
| KEETCH, Angela | Behchokò | A-251-2006 | from/de 2006-09-01<br>to/à 2006-10-31 | 2006-09-01 |
|----------------|----------|------------|---------------------------------------|------------|

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./<br>N° d'enregistrement | Term/<br>Durée du mandat | Effective Date/<br>Date d'entrée<br>en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

**As probation officers under the *Corrections Act*:  
Agentes de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

|                 |                |            |                                       |            |
|-----------------|----------------|------------|---------------------------------------|------------|
| PIERROT, Sharon | Fort Good Hope | A-234-2006 |                                       | 2006-08-28 |
| SMITH, Cecilia  | Behchokò       | A-235-2006 | from/de 2006-07-24<br>to/à 2007-11-30 | 2006-07-24 |

**As a forest management officer under the *Forest Management Act*:  
Agent d'aménagement des forêts en vertu de la *Loi sur l'aménagement des forêts* :**

|                    |            |            |  |            |
|--------------------|------------|------------|--|------------|
| HEHN, David Martin | Fort Smith | A-271-2006 |  | 2006-10-03 |
|--------------------|------------|------------|--|------------|

**As a Deputy Clerk of the Court of Appeal under the *Judicature Act*:  
Greffière adjointe de la Cour d'appel en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

|                         |             |            |                                       |            |
|-------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| MORGAN, Lacey Catherine | Yellowknife | A-252-2006 | from/de 2006-09-01<br>to/à 2006-12-31 | 2006-09-01 |
|-------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|

**As deputy clerks of the Supreme Court of the Northwest Territories under the *Judicature Act*:  
Greffières adjointes de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

|                          |             |            |                                       |            |
|--------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| DEVANA, Janet Vivian     | Yellowknife | A-256-2006 |                                       | 2006-09-06 |
| MAGUIRE, Joanna Patricia | Yellowknife | A-261-2006 |                                       | 2006-09-30 |
| MORGAN, Lacey Catherine  | Yellowknife | A-253-2006 | from/de 2006-09-01<br>to/à 2006-12-31 | 2006-09-01 |
| WAGNER, Stacey Margaret  | Yellowknife | A-262-2006 |                                       | 2006-09-05 |

**As Deputy Registrars of the Court of Appeal under the *Judicature Act*:  
Registraires adjointes de la Cour d'appel en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

|                          |             |            |  |            |
|--------------------------|-------------|------------|--|------------|
| DEVANA, Janet Vivian     | Yellowknife | A-257-2006 |  | 2006-09-06 |
| MAGUIRE, Joanna Patricia | Yellowknife | A-263-2006 |  | 2006-09-30 |

**As deputy sheriffs under the *Judicature Act*:  
Shérifs adjointes en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

|                          |             |            |                                       |            |
|--------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| DEVANA, Janet Vivian     | Yellowknife | A-258-2006 |                                       | 2006-09-06 |
| MAGUIRE, Joanna Patricia | Yellowknife | A-264-2006 |                                       | 2006-09-30 |
| MORGAN, Lacey Catherine  | Yellowknife | A-254-2006 | from/de 2006-09-01<br>to/à 2006-12-31 | 2006-09-01 |
| WAGNER, Stacey Margaret  | Yellowknife | A-265-2006 |                                       | 2006-09-05 |

**As a Health Officer for the Northwest Territories Health District under the *Public Health Act*:  
Agent de la santé pour le district sanitaire des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

|                 |             |            |  |            |
|-----------------|-------------|------------|--|------------|
| SHEN, Steven Z. | Yellowknife | A-260-2006 |  | 2006-09-22 |
|-----------------|-------------|------------|--|------------|

**As chairperson of the Social Assistance Appeal Board under the *Social Assistance Act*:  
Président du comité d'appel de l'assistance sociale en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

|                 |             |            |               |            |
|-----------------|-------------|------------|---------------|------------|
| CONNELLY, David | Yellowknife | A-242-2006 | 2 years/2 ans | 2006-09-11 |
|-----------------|-------------|------------|---------------|------------|

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./<br>N° d'enregistrement | Term/<br>Durée du mandat | Effective Date/<br>Date d'entrée<br>en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

**As members of the Social Assistance Appeal Board under the *Social Assistance Act*:  
Membres du comité d'appel de l'assistance sociale en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

|                                |                |            |               |            |
|--------------------------------|----------------|------------|---------------|------------|
| ANDERSON, James                | Yellowknife    | A-244-2006 | 2 years/2 ans | 2006-09-08 |
| BEAUCHAMP, Mary                | Yellowknife    | A-245-2006 | 2 years/2 ans | 2006-09-08 |
| DRAKE, Michael                 | Fort Liard     | A-246-2006 | 2 years/2 ans | 2006-09-08 |
| JACOBSON-MASUZUMI,<br>Georgina | Tuktoyaktuk    | A-247-2006 | 2 years/2 ans | 2006-09-08 |
| JENKINS, Troy                  | Fort McPherson | A-248-2006 | 2 years/2 ans | 2006-09-08 |
| LYONS, Blake                   | Yellowknife    | A-249-2006 | 2 years/2 ans | 2006-09-08 |
| WHITE, Jim                     | Yellowknife    | A-250-2006 | 2 years/2 ans | 2006-09-08 |

**As a Social Welfare Officer for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:  
Agente du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

|               |        |            |  |            |
|---------------|--------|------------|--|------------|
| EWALD, Yoenne | Inuvik | A-241-2006 |  | 2006-09-07 |
|---------------|--------|------------|--|------------|

**As vice-chairperson of the Social Assistance Appeal Board under the *Social Assistance Act*:  
Vice-président du comité d'appel de l'assistance sociale en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

|                 |            |            |               |            |
|-----------------|------------|------------|---------------|------------|
| SCHOFIELD, Tony | Fort Smith | A-243-2006 | 2 years/2 ans | 2006-09-08 |
|-----------------|------------|------------|---------------|------------|

**As a Deputy Registrar of Societies under the *Societies Act*:  
Registraire adjointe des sociétés en vertu de la *Loi sur les sociétés* :**

|  |             |            |  |            |
|--|-------------|------------|--|------------|
| DEYELLE, Marie Florence Liette<br>Avoine | Yellowknife | A-237-2006 |  | 2006-08-28 |
|--|-------------|------------|--|------------|

**As deputy clerks of the Territorial Court under the *Territorial Court Act*:  
Greffières adjointes de la Cour territoriale en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

|                          |             |            |                                       |            |
|--------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| DEVANA, Janet Vivian     | Yellowknife | A-259-2006 |                                       | 2006-09-06 |
| MAGUIRE, Joanna Patricia | Yellowknife | A-266-2006 |                                       | 2006-09-30 |
| MORGAN, Lacey Catherine  | Yellowknife | A-240-2006 | from/de 2006-09-01<br>to/à 2006-12-31 | 2006-09-01 |
| WAGNER, Stacey Margaret  | Yellowknife | A-267-2006 |                                       | 2006-09-05 |

**As a park officer under the *Territorial Parks Act*:  
Agent des parcs en vertu de la *Loi sur les parcs territoriaux* :**

|             |        |            |  |            |
|-------------|--------|------------|--|------------|
| ALLAN, Owen | Inuvik | A-269-2006 |  | 2006-10-02 |
|-------------|--------|------------|--|------------|

**As a tourism officer under the *Travel and Tourism Act*:  
Agent de tourisme en vertu de la *Loi sur le tourisme* :**

|             |        |            |  |            |
|-------------|--------|------------|--|------------|
| ALLAN, Owen | Inuvik | A-270-2006 |  | 2006-10-02 |
|-------------|--------|------------|--|------------|

**As an officer under the *Waste Reduction and Recovery Act*:  
Agent d'exécution en vertu de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets* :**

|             |        |            |  |            |
|-------------|--------|------------|--|------------|
| ALLAN, Owen | Inuvik | A-272-2006 |  | 2006-10-03 |
|-------------|--------|------------|--|------------|

| Name/Nom | Revocation No./<br>N° de révocation | Date/Date | Original Appointment/<br>Première nomination |
|----------|-------------------------------------|-----------|--|
|----------|-------------------------------------|-----------|--|

**As wildlife officers under the *Wildlife Act*:****Agents de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :**

|                      |             |            |            |
|----------------------|-------------|------------|------------|
| ALLAN, Owen          | Inuvik      | A-273-2006 | 2006-10-03 |
| ALLAN, Steven Harold | Yellowknife | A-255-2006 | 2006-09-13 |

**As youth workers under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act (Canada)*:****Déléguées à la jeunesse en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada)* :**

|                 |                |                                       |            |
|-----------------|----------------|---------------------------------------|------------|
| PIERROT, Sharon | Fort Good Hope | A-238-2006                            | 2006-08-28 |
| SMITH, Cecilia  | Behchokq       | A-239-2006                            | 2006-07-24 |
|                 |                | from/de 2006-07-24<br>to/à 2007-11-30 |            |

---



---

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS
 

---



---

| Name/Nom | Revocation No./<br>N° de révocation | Date/Date | Original Appointment/<br>Première nomination |
|----------|-------------------------------------|-----------|--|
|----------|-------------------------------------|-----------|--|

**BUSINESS CORPORATIONS ACT - Deputy Registrar of Corporations****LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS - registraire adjointe des sociétés**

|                            |             |            |            |
|----------------------------|-------------|------------|------------|
| TURNER-DAVIS, Margaret Ann | AR-195-2006 | 2006-08-28 | A-116-2005 |
|----------------------------|-------------|------------|------------|

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Worker for the Territories****LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest**

|              |             |            |            |
|--------------|-------------|------------|------------|
| WARD, Tracey | AR-207-2006 | 2006-08-14 | A-536-2005 |
|--------------|-------------|------------|------------|

**JUDICATURE ACT - deputy clerk of the Supreme Court of the Northwest Territories****LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - greffière adjointe de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest**

|                   |             |            |            |
|-------------------|-------------|------------|------------|
| BENNETT, Gail Ann | AR-216-2006 | 2006-09-18 | A-031-2003 |
|-------------------|-------------|------------|------------|

**JUDICATURE ACT - Deputy Registrar of the Court of Appeal****LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - registraire adjointe de la Cour d'appel**

|                   |             |            |            |
|-------------------|-------------|------------|------------|
| BENNETT, Gail Ann | AR-217-2006 | 2006-09-18 | A-033-2003 |
|-------------------|-------------|------------|------------|

**JUDICATURE ACT - deputy sheriffs****LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - shérif adjoints**

|                        |             |            |            |
|------------------------|-------------|------------|------------|
| BENNETT, Gail Ann      | AR-218-2006 | 2006-09-18 | A-036-2003 |
| WHITFORD, Robert James | AR-209-2006 | 2006-08-26 | A-176-2006 |

**LABOUR STANDARDS ACT - member of the Labour Standards Board****LOI SUR LES NORMES DU TRAVAIL - membre de la Commission des normes du travail**

|               |             |            |            |
|---------------|-------------|------------|------------|
| MCCANN, Doris | AR-208-2006 | 2006-08-31 | A-039-2006 |
|---------------|-------------|------------|------------|

| Name/Nom | Revocation No./<br>N° de révocation | Date/Date | Original Appointment/<br>Première nomination |
|----------|-------------------------------------|-----------|--|
|----------|-------------------------------------|-----------|--|

**LIQUOR ACT - issuer of special occasion permits****LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - personne responsable de la délivrance de permis de circonstance**

|                   |             |            |            |
|-------------------|-------------|------------|------------|
| HANSEN, Donna Lee | AR-220-2006 | 2006-08-25 | A-070-2006 |
|-------------------|-------------|------------|------------|

**MENTAL HEALTH ACT - joint appointee for the whole of the Northwest Territories****LOI SUR LA SANTÉ MENTALE - personne nommée par le commissaire et le ministre pour l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest**

|                         |             |            |            |
|-------------------------|-------------|------------|------------|
| DUTTON-GOWRYLUK, Rachel | AR-224-2006 | 2006-09-15 | A-219-2002 |
|-------------------------|-------------|------------|------------|

**PUBLIC HEALTH ACT - Health Officer for the Northwest Territories****LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - agent de la santé pour le district sanitaire des Territoires du Nord-Ouest**

|                   |             |            |            |
|-------------------|-------------|------------|------------|
| NOWAKOWSKI, Craig | AR-221-2006 | 2006-09-22 | A-089-2001 |
|-------------------|-------------|------------|------------|

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - Social Welfare Officers****LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - agents du bien-être social**

|                     |             |            |            |
|---------------------|-------------|------------|------------|
| KELLY, Fiona        | AR-199-2006 | 2006-09-06 | A-006-2006 |
| KING, Benita        | AR-200-2006 | 2006-09-06 | A-081-2006 |
| LOMEN, Margie       | AR-223-2006 | 2006-09-15 | A-197-2001 |
| MARCELLAIS, Adilene | AR-222-2006 | 2006-09-15 | A-037-2006 |
| NIGIYOK, Mary Jane  | AR-201-2006 | 2006-09-06 | A-207-2005 |
| ROUND, Daniel       | AR-202-2006 | 2006-09-06 | A-545-2005 |
| RUSSELL, Jolene E.  | AR-203-2006 | 2006-09-06 | A-432-2004 |

**SOCIETIES ACT - Deputy Registrar of Societies****LOI SUR LES SOCIÉTÉS - registraire adjointe des sociétés**

|                            |             |            |            |
|----------------------------|-------------|------------|------------|
| TURNER-DAVIS, Margaret Ann | AR-196-2006 | 2006-08-28 | A-138-2005 |
|----------------------------|-------------|------------|------------|

**TERRITORIAL COURT ACT - deputy clerk of the Territorial Court****LOI SUR LA COUR TERRITORIALE - greffière adjointe de la Cour territoriale**

|                   |             |            |            |
|-------------------|-------------|------------|------------|
| BENNETT, Gail Ann | AR-219-2006 | 2006-09-18 | A-038-2003 |
|-------------------|-------------|------------|------------|

**TERRITORIAL PARKS ACT - park officers****LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX - agents des parcs**

|                      |             |            |            |
|----------------------|-------------|------------|------------|
| CHARLIE, Johnnie Jr. | AR-204-2006 | 2006-09-11 | A-466-97   |
| DAVIDGE, Ken         | AR-205-2006 | 2006-09-11 | A-469-97   |
| EEKOTAK, Mark        | AR-206-2006 | 2006-09-11 | A-424-2000 |

**TRAVEL AND TOURISM ACT - tourism officers****LOI SUR LE TOURISME - agents de tourisme**

|                      |             |            |           |
|----------------------|-------------|------------|-----------|
| CHARLIE, Johnnie Jr. | AR-197-2006 | 2006-09-05 | A-490-97  |
| DAVIDGE, Ken         | AR-198-2006 | 2006-09-05 | A-1217-98 |

| Name/Nom                                     | Revocation No./<br>N° de révocation | Date/Date  | Original Appointment/<br>Première nomination |
|--|-------------------------------------|------------|--|
| <b>WILDLIFE ACT - wildlife officers</b>      |                                     |            |  |
| <b>LOI SUR LA FAUNE - agents de la faune</b> |                                     |            |  |
| BRENDZAN, Derek Neil                         | AR-210-2006                         | 2006-09-13 | A-964-2001                                   |
| CHARLIE, Johnnie                             | AR-211-2006                         | 2006-09-13 | A-363-97                                     |
| DAVIDGE, Kenneth Duane                       | AR-212-2006                         | 2006-09-13 | NS-487-79                                    |
| EKOTAK, Mark                                 | AR-213-2006                         | 2006-09-13 | A-434-2000                                   |
| SONGHURST, James                             | AR-214-2006                         | 2006-09-13 | A-969-2001                                   |
| VISSER, Mitchell Ryan                        | AR-215-2006                         | 2006-09-13 | A-970-2001                                   |

---



---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---



---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT**  
**LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):**  
**AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

| Corporation/<br>Société par actions                         | Corporation No./<br>N° de la société par actions | Registered Office/<br>Bureau enregistré                                | Date of Incorporation/<br>Date de la constitution |
|---|--|--|---|
| <b>LEDCOR<br/>INDUSTRIAL<br/>SERVICES (NWT)<br/>LIMITED</b> | C 5753   | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-08-29  |
| <b>5754 N.W.T. LIMITED</b>                                  | C 5754   | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-08-31  |
| <b>FORT RESOLUTION<br/>TRANSPORT LTD.</b>                   | C 5755   | 205-31 Capital Drive<br>Greenway Building<br>Hay River NT X0E 1G2      | 2006-09-05  |
| <b>MCDONALD<br/>MASKWA &amp;<br/>ASSOCIATES LTD.</b>        | C 5756   | 205-31 Capital Drive<br>Greenway Building<br>Hay River NT X0E 1G2      | 2006-09-05  |
| <b>CJ CONTRACTING<br/>LTD.</b>                              | C 5757   | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 2N7                  | 2006-09-05  |
| <b>5758 N.W.T. LIMITED</b>                                  | C 5758   | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-09-07  |
| <b>5759 N.W.T. LIMITED</b>                                  | C 5759   | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-09-07  |

|   |        |  |            |
|---|--------|--|------------|
| <b>5760 N.W.T. LIMITED</b>                      | C 5760 | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-09-07 |
| <b>5761 N.W.T. LIMITED</b>                      | C 5761 | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-09-07 |
| <b>5762 N.W.T. LIMITED</b>                      | C 5762 | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-09-07 |
| <b>5763 N.W.T. LIMITED</b>                      | C 5763 | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-09-07 |
| <b>5764 N.W.T. LIMITED</b>                      | C 5764 | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-09-07 |
| <b>5765 N.W.T. LIMITED</b>                      | C 5765 | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-09-07 |
| <b>5766 N.W.T. LIMITED</b>                      | C 5766 | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-09-07 |
| <b>NORTHERN<br/>ENVIROSEARCH<br/>(NWT) LTD.</b> | C 5767 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 2N7                  | 2006-09-13 |
| <b>5768 N.W.T. LTD</b>                          | C 5768 | 802 Precambrian Building<br>4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2006-09-13 |
| <b>5769 NWT LTD.</b>                            | C 5769 | Suite 202, 4817-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 3S7                  | 2006-09-13 |
| <b>PRICE BROTHERS<br/>CONTRACTING<br/>LTD.</b>  | C 5770 | 6 Con Place<br>Yellowknife NT X1A 3K2                                  | 2006-09-15 |
| <b>EKÈCHO ELECTRIC<br/>LTD.</b>                 | C 5771 | Box 2921<br>136 Sikyea Tili<br>Yellowknife NT X1A 2R2                  | 2006-09-18 |
| <b>Y.B. SERVICES INC.</b>                       | C 5772 | Box 818<br>4908-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 2N6                  | 2006-09-20 |
| <b>5773 N.W.T. LTD.</b>                         | C 5773 | Box 818<br>4908-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 2N6                  | 2006-09-26 |
| <b>5774 N.W.T. LTD.</b>                         | C 5774 | 205-31 Capital Drive<br>Greenway Building<br>Hay River NT X0E 1G2      | 2006-09-29 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:**  
**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES**  
**[paragraphe 13(4)] :**

| Former Name/<br>Ancienne dénomination<br>sociale     | Corporation No/<br>N° de la société par actions | New Name/<br>Nouvelle dénomination<br>sociale                | Date of Change/<br>Date de la modification |
|--|---|--|--|
| <b>NORTHERN CRANE<br/>SERVICE LTD.</b>               | C 2323  | <b>2323 N.W.T. LTD.</b>                                      | 2006-09-29                                 |
| <b>NOR-ART<br/>INTERNATIONAL<br/>GALLERY LIMITED</b> | C 4800  | <b>ARROWMAKERS FINE<br/>TRADITIONAL ART<br/>GALLERY LTD.</b> | 2006-08-30                                 |
| <b>4961 N.W.T. LTD.</b>                              | C 4961  | <b>AMRA FINANCIAL<br/>CORP.</b>                              | 2006-09-13                                 |
| <b>EMRA FINANCIAL<br/>CORP.</b>                      | C 5286  | <b>EMRA FINANCIAL<br/>CORP.</b>                              | 2006-09-13                                 |
| <b>5286 NWT LTD.</b>                                 | C 5286  | <b>EMRA FINANCIAL<br/>CORP.</b>                              | 2006-09-13                                 |

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**  
**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

| Corporation/<br>Société par actions  | Corporation No./<br>N° de la société<br>par actions | Registered Office/<br>Bureau enregistré                  | Jurisdiction/<br>L'autorité législative | Date of Registration/<br>Date de l'enregistrement |
|--|---|--|---|---|
| <b>HL GENERAL<br/>PARTNER INC.</b>   | ET 8944   | 802, 5201-50th Avenue,<br>Yellowknife NT<br>X1A 3S9      | Nova Scotia                             | 2006-09-01  |
| <b>HL REIT (308 OLD<br/>AIRPORT ROAD)<br/>INC.</b>   | ET 8945   | 802, 5201-50th Avenue,<br>Yellowknife NT<br>X1A 3S9      | Nova Scotia                             | 2006-09-01  |
| <b>PRICE<br/>WATERHOUSE<br/>COOPERS<br/>RECEIVABLES<br/>MANAGEMENT<br/>GROUP<br/>INC. / GROUPE DE<br/>GESTION DE<br/>DÉBITEURS<br/>PRICE \<br/>WATERHOUSE<br/>COOPERS INC.</b> | ET 8946   | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7 | Canada                                  | 2006-09-01  |
| <b>SARA LEE COFFEE &amp;<br/>TEA LTD. / SARA<br/>LEE CAFÉ ET THÉ<br/>LTÉE</b>  | ET 8947   | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7 | Canada                                  | 2006-09-01  |



|  |         |  |                  |            |
|--|---------|--|------------------|------------|
| <b>G.L.M. INDUSTRIES INC.</b>  | ET 8948 | Box 818<br>4908-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N6         | Alberta          | 2006-09-07 |
| <b>FINANCIAL &amp; PROFESSIONAL RISK SOLUTIONS, INC.</b>                                 | ET 8949 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7         | Illinois         | 2006-09-07 |
| <b>POMER &amp; BOCCIA PROFESSIONAL CORPORATION</b>                                       | ET 8950 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7         | Ontario          | 2006-09-08 |
| <b>BAYSWATER URANIUM CORPORATION</b>   | ET 8951 | Suite 203,<br>5102 Franklin Avenue<br>Yellowknife, NT<br>X1A 3S8 | British Columbia | 2006-09-11 |
| <b>APPLIED SYSTEMS CANADA, INC.</b>  | ET 8952 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7         | Ontario          | 2006-09-13 |
| <b>CANADA DOMINION RESOURCES 2006 II CORPORATION</b>                                     | ET 8953 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7         | Canada           | 2006-09-14 |
| <b>THE INDEPENDENT WHOLESALE LIMITED</b>   | ET 8955 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7         | Alberta          | 2006-09-15 |
| <b>1253196 ALBERTA LTD.</b>  | ET 8956 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7         | Alberta          | 2006-09-18 |
| <b>1268327 ALBERTA ULC</b>   | ET 8958 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7         | Alberta          | 2006-09-21 |
| <b>1268304 ALBERTA ULC</b>   | ET 8959 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7         | Alberta          | 2006-09-21 |
| <b>RICHARDSON PARTNERS FINANCIAL LIMITED / PARTENAIRES FINANCIERS RICHARDSON LIMITÉE</b> | ET 8960 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7         | Canada           | 2006-09-22 |

|                                      |         |  |                  |            |
|--------------------------------------|---------|--|------------------|------------|
| <b>2113994 ONTARIO INC.</b>          | ET 8961 | Box 818<br>4908-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N6 | Ontario          | 2006-09-27 |
| <b>LODESTRIKE RESOURCES LTD.</b>     | ET 8962 | Box 818<br>4908-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N6 | British Columbia | 2006-09-27 |
| <b>CASANA FURNITURE COMPANY LTD.</b> | ET 8963 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7 | Canada           | 2006-09-28 |
| <b>POLAR WELDING INC.</b>            | ET 8964 | 5412-52nd Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 3K1            | Canada           | 2006-09-28 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

| Name of Corporation/<br>Dénomination sociale<br>de la société par actions | Corporation No./<br>N° de la société par actions | New Name of Corporation/<br>Nouvelle dénomination<br>sociale de la société par<br>actions | Effective Date/<br>Date de prise d'effet |
|---|--|---|--|
| <b>EATON POWER QUALITY LIMITED</b>  | ET 6127  | <b>EATON POWER QUALITY COMPANY</b>  | 2006-01-23                               |
| <b>PLACER DOME (CLA) LIMITED / PLACER DOME (CLA) LIMITEE</b>              | ET 6227  | <b>GOLDCORP CANADA LTD.</b>   | 2006-05-19                               |

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:  
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

| Corporation/<br>Société par actions                                  | Corporation No./<br>N° de la société par actions | Amalgamating Corporations/<br>Sociétés par actions fusionnées                                    | Date of Amalgamation/<br>Date de la fusion |
|--|--|--|--|
| <b>MOLSON CANADA COMPANY</b>   | ET 8954  | <b>MOLSON CANADA COMPANY<br/>COORS CANADA (2005) COMPANY</b>                                     | 2005-12-26                                 |
| <b>NORTHROCK RESOURCES LTD.</b>                                      | ET 8957  | <b>NORTHROCK RESOURCES LTD.<br/>POGO CANADA, ULC</b>   | 2005-09-27                                 |
| <b>THE NORTH WEST COMPANY INC. / LA COMPAGNIE DU NORD-OUEST INC.</b> | ET 8965  | <b>THE NORTH WEST COMPANY INC. /<br/>LA COMPAGNIE DU NORD-OUEST<br/>INC. 6555691 CANADA LTD.</b> | 2006-04-20                                 |

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:  
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 294(6)]:**

| Corporation/<br>Société par actions   | Corporation No./<br>N° de la société par actions | Date of Cancellation/<br>Date de l'annulation |
|---|--|---|
| <b>GMAC COMMERCIAL<br/>MORTGAGE SECURITIES OF<br/>CANADA, INC./GMAC TITRES<br/>HYPOTHECAIRES<br/>COMMERCIAUX DU CANADA<br/>INC.</b> | ET 7689  | 2006-09-01                                    |
| <b>SYNERA FINANCIAL SERVICES<br/>INC. / SERVICES FINANCIERS<br/>SYNERA INC.</b>   | ET 7751  | 2006-09-01                                    |
| <b>CEDAR ENTERPRISE<br/>SOLUTIONS INC.</b>  | ET 7820  | 2006-09-01                                    |
| <b>NCE FLOW-THROUGH<br/>MANAGEMENT (2004) CORP.</b>   | ET 8116  | 2006-09-01                                    |
| <b>NCE DIVERSIFIED<br/>MANAGEMENT (04) CORP.</b>  | ET 8324  | 2006-09-01                                    |
| <b>IVANHOE CAMBRIDGE I<br/>INC. / IVANHOE CAMBRIDGE<br/>I INC.</b>  | ET 7389  | 2006-09-11                                    |
| <b>IVANHOE CAMBRIDGE II<br/>INC. / IVANHOE CAMBRIDGE<br/>II INC.</b>  | ET 7169  | 2006-09-11                                    |
| <b>HSP DIRECT HEALTH<br/>INSURANCE AGENCY INC.</b>  | ET 7357  | 2006-09-22                                    |

---



---

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

---



---

**ARCHIVES ACT**

The following boxes of records are ready for final disposition on or after November 17, 2006. If you would like to review the box inventory lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3078 or 873-7446 before November 16, 2006.

| DEPARTMENT TITLE                  | NUMBER OF BOXES | REFERENCE NUMBER |
|-----------------------------------|-----------------|------------------|
| Executive                         | 5               | 0535-35-0358     |
| Financial Management Board        |                 |                  |
| Secretariat                       | 33              | 0535-35-0363     |
| Health & Social Services          | 1               | 0535-20-0026     |
| Environment & Natural Resources / | 11              | 0535-30-0067     |
| Industry, Tourism & Investment    | 14              | 0535-30-0068     |
| Shared Services Centre            | 5               | 0535-30-0069     |
|                                   | 6               | 0535-30-0070     |
|                                   | 15              | 0535-30-0071     |
|                                   | 7               | 0535-30-0072     |
|                                   | 5               | 0535-30-0073     |
|                                   | 6               | 0535-30-0074     |
|                                   | 9               | 0535-35-0291     |
|                                   | 18              | 0535-35-0292     |
| Justice                           | 6               | 0535-25-0039     |
|                                   | 1               | 0535-35-0356     |
|                                   | 17              | 0535-35-0360     |
|                                   | 2               | 0535-35-0361     |
|                                   | 3               | 0535-35-0362     |
|                                   | 1               | 0535-35-0364     |
|                                   | 1               | 0535-35-0365     |
| Municipal and Community Affairs   | 7               | 0535-25-0042     |
| Northwest Territories Housing     |                 |                  |
| Corporation                       | 2               | 0535-35-0359     |
| Northwest Territories Power       |                 |                  |
| Corporation                       | 3               | 0535-25-0040     |
| Workers' Compensation Board       | 1               | 0535-35-0366     |
| Yellowknife Health and Social     |                 |                  |
| Services                          | 3               | 0535-35-0355     |

**LOI SUR LES ARCHIVES**

La destruction des boîtes de dossiers mentionnées ci-après est prévue à compter du 17 novembre 2006. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 16 novembre 2006 au 920-3078 ou au 873-7446.

| MINISTÈRE  | NOMBRE DE BOÎTES | NUMÉRO DE RÉFÉRENCE |
|--|------------------|---------------------|
| Exécutif   | 5                | 0535-35-0358        |
| Secrétariat du Conseil de gestion<br>financière                | 33               | 0535-35-0363        |
| Santé et Services sociaux                                      | 1                | 0535-20-0026        |
| Centre de services communs pour<br>Environnement et Ressources | 11               | 0535-30-0067        |
| naturelles et Industrie, Tourisme et<br>Investissement         | 14               | 0535-30-0068        |
|  | 5                | 0535-30-0069        |
|  | 6                | 0535-30-0070        |
|  | 15               | 0535-30-0071        |
|  | 7                | 0535-30-0072        |
|  | 5                | 0535-30-0073        |
|  | 6                | 0535-30-0074        |
|  | 9                | 0535-35-0291        |
|  | 18               | 0535-35-0292        |
| Justice  | 6                | 0535-25-0039        |
|  | 1                | 0535-35-0356        |
|  | 17               | 0535-35-0360        |
|  | 2                | 0535-35-0361        |
|  | 3                | 0535-35-0362        |
|  | 1                | 0535-35-0364        |
|  | 1                | 0535-35-0365        |
| Affaires municipales et<br>communautaires                      | 7                | 0535-25-0042        |
| Société d'habitation des Territoires du<br>Nord-Ouest          | 2                | 0535-35-0359        |
| Société d'énergie des Territoires du<br>Nord-Ouest             | 3                | 0535-25-0040        |
| Commission des accidents du travail                            | 1                | 0535-35-0366        |
| Santé et Services sociaux de<br>Yellowknife                    | 3                | 0535-35-0355        |

**EVIDENCE ACT  
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:  
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

|    |                             |             |
|----|-----------------------------|-------------|
| a) | ANTOINE, Candra (R)         | Yellowknife |
| b) | DAOUST, Cammy Ev (R)        | Yellowknife |
| c) | MARTIN, Shelly Lynn (R)     | Hay River   |
| d) | MCDONALD, Brian Fraser (R)  | Inuvik      |
| e) | MERCREDI, Paulette B.K. (R) | Yellowknife |
| f) | MORGAN, Marylou (R)         | Yellowknife |
| g) | NAPIER, Marilyn             | Fort Smith  |
| h) | PLANIDIN, Brian (R)         | Hay River   |
| i) | SMITH, Kieth Ronald         | Hay River   |
| j) | VENAAS, Judith M.           | Inuvik      |

Appointments and reappointments of Notaries Public:  
Nominations et renominations de notaires publics :

|    |                                   |                |
|----|-----------------------------------|----------------|
| a) | CHURCH, Lena R. (R)               | Inuvik         |
| b) | COYNE, Nadine Lucille (R)         | Yellowknife    |
| c) | DEI, Norman (R)                   | Yellowknife    |
| d) | DESPRES, Stephanie Rose           | Inuvik         |
| e) | JENKINS, Thomas Troy (R)          | Fort McPherson |
| f) | MACDONALD-GRUNDY, Elaine Lois (R) | Yellowknife    |
| g) | SHERWIN, Amie Elizabeth           | Inuvik         |
| h) | VILLENEUVE, Anita Lorraine (R)    | Yellowknife    |
| i) | WEAVER, Hilda (R)                 | Yellowknife    |

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./2006©

---



---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/2006©

---



